


Lei Pīkake

A E7 D A E7 A
Māpu 'ia ke 'ala o ka pīkake
E7 D A E7 A
I ka ō aheahe a ka makani

The fragrance of the pīkake is wafted
By a gentle blowing of the wind

 hui:

D A E7 A D A E7 A
Aloha a'e au i ka pua 'ume'ume mau

chorus:
I love the flower that constantly attracts

A E7 D A E7 A
'Ako au i nēia pua aloha
E7 D A E7 A
I poina 'ole 'ia ai a he launa 'ole

I pluck this flower of my attraction
It will never be forgotten, it is second to none

A E7 D A E7 A
'Ohu'ohu ho'i pili i ka pu'uwai
E7 D A E7 A
He lei ho'olei a'e pūlama

Elegant and close to my heart
A lei to wear and cherish

A E7 D A E7 A
Puana 'ia mai ko'u mana'o
E7 D A E7 A
He lei pīkake ku'u aloha

An echo of my thoughts
A pīkake lei is my love

C G7 F C G7 C
Puana hou 'ia mai ko'u mana'o
G7 F C C7 C
He lei pīkake ku'u aloha

Echoing again
A pīkake lei is my love

Barry Flanagan was entranced by the connection between Ka'iulani, her love of peacocks (pīkake), and the renaming of the little Arabian jasmine flower to honor her. The last verse is transposed from the key of A to the key of C — a frequently used device in Hawaiian music. (See "Chord Transpositions" in front of book.) 1984. Hawaiian translation by Kī'ope Raymond.